



Scuola Statale Italiana di Madrid

Calle Agustín de Betancourt, 1 - 28003 MADRID

☎ 91.533.05.39 fax 91.534.58.36

✉ dsga@scuolaitalianamadrid.org  ✉ amb.madrid.scuolaitaliana@cert.esteri.it

Prot. n° 1539/CB

Madrid, 25 maggio 2020

Ai Genitori degli alunni della Scuola SECONDARIA DI I° GRADO

Oggetto: CONTRIBUTI SCOLASTICI A.S. 2020/2021.

Con la presente si comunicano gli importi e le istruzioni per il versamento dei contributi scolastici per l'anno scolastico 2020/2021.

CONTRIBUTI SCOLASTICI A.S. 2020/2021. Totale 1.010,00 €

Come già specificato nella lettera ai genitori del 26/9/2013 (questo è il link dove si può trovare la lettera: <http://www.scuolamadrid.org/perche-il-contributo-scolastico.html>), ogni anno viene chiesto alle famiglie di contribuire al funzionamento della scuola, alla realizzazione del diritto allo studio e alla migliore efficacia del servizio scolastico, mediante il versamento delle quote di seguito riportate:

Iscrizione (*)	270,00 €	<u>Da versare tramite bonifico bancario entro il 30/06/2020.</u> Con tale versamento, si intende confermata l'iscrizione. L'importo non è rimborsabile in quanto assicura la riserva del posto.
1° contributo scolastico (*)	160,00 €	<u>Da versare tramite bonifico bancario entro il 30/06/2020.</u>
2° contributo scolastico	280,00 €	<u>Da versare entro il 30/11/2020.</u> (tramite la forma di pagamento prescelta compilando il modello allegato a questa circolare)
3° contributo scolastico	300,00 €	<u>Da versare entro il 31/03/2021.</u> (tramite la forma di pagamento prescelta compilando il modello allegato a questa circolare)
<i>OPPURE</i>		
Pagamento in un'unica soluzione (importo già scontato)	970,00 €	<u>Da versare tramite bonifico bancario entro il 30/06/2020.</u>

(*) INDIPENDENTEMENTE DALLA FORMA DI PAGAMENTO SCELTA DAI GENITORI, L'ISCRIZIONE ED IL 1° CONTRIBUTO DOVRANNO ESSERE VERSATI TRAMITE BONIFICO BANCARIO ENTRO IL 30/06/2020.

Nella pagina web della scuola, in allegato a questa circolare, i genitori troveranno un modello per la scelta della modalità di pagamento delle quote dovute. Detto modello dovrà essere inviato, debitamente compilato, all'indirizzo di posta elettronica contabile@scuolaitalianamadrid.org

Nel caso di pagamento attraverso domiciliazione bancaria, sarà importante verificare la disponibilità nel conto corrente alle scadenze in quanto la scuola provvederà direttamente al prelievo dal conto degli importi dovuti. Qualora la disponibilità nel conto corrente non sia sufficiente, la nostra banca addebiterà l'importo della quota alla scuola con le conseguenti spese bancarie. In questo caso la scuola invierà una mail ai genitori chiedendo il pagamento della quota dovuta unitamente alle spese bancarie.

Se la forma prescelta sarà il bonifico bancario o il pagamento allo sportello, bisognerà indicare chiaramente i seguenti dati:

- Nome e cognome dell'alunno
- Causale (es. 1ª rata mensa...)
- Importo corretto



Scuola Statale Italiana di Madrid

Calle Agustín de Betancourt, 1 - 28003 MADRID

☎ 91.533.05.39 fax 91.534.58.36

✉ dsga@scuolaitalianamadrid.org

✉ amb.madrid.scuolaitaliana@cert.esteri.it

ESTREMI BANCARI PER IL BONIFICO.

Titolare: Scuola Statale Italiana di Madrid

BANCO SANTANDER

IBAN: ES72 0049 3760 5521 1408 4601

Codice Swift/BIC: BSCHESMMXXX

Tutte le comunicazioni (dati del conto corrente, ricevute di pagamento, richieste di informazioni contabili o altro) dovranno essere inviate all'indirizzo di posta elettronica contabile@scuolaitalianamadrid.org o al fax 91 534 58 36.

RIDUZIONI per le famiglie numerose

1. Con tre figli iscritti nei nostri tre ordini di scuola (primaria, secondaria di 1° grado e secondaria di 2° grado), è prevista la riduzione del 20% dei contributi per ciascun figlio, escluse la quota di iscrizione e le rate della mensa. **Le scadenze restano invariate**

Iscrizione	270,00 €	OPPURE	Pagamento in un'unica soluzione	830,00 €
1° contributo scolastico	128,00 €			
2° " "	224,00 €			
3° " "	240,00 €			

2. Con quattro o più figli iscritti nei nostri tre ordini di scuola (primaria, secondaria di 1° grado e secondaria di 2° grado), è prevista la riduzione del 40% dei contributi per ciascun figlio, escluse la quota di iscrizione e le rate della mensa. **Le scadenze restano invariate**

Iscrizione	270,00 €	OPPURE	Pagamento in un'unica soluzione	690,00 €
1° contributo scolastico	96,00 €			
2° " "	168,00 €			
3° " "	180,00 €			

3. Altre richieste di riduzione dei contributi scolastici saranno indirizzate al Dirigente Scolastico per iscritto e sottoposte successivamente alla valutazione degli organi competenti.

ALTRE INFORMAZIONI

Richiesta certificati di pagamento dei contributi scolastici per la dichiarazione dei redditi: al momento della presentazione della dichiarazione dei redditi in Spagna non si consegnano documenti, che dovranno essere presentati solo nel caso in cui vengano richiesti dall'Agenzia delle Entrate.

Inoltre per giustificare la deduzione spettante per il pagamento dei contributi scolastici, è necessario presentare l'attestazione di versamento in banca, quindi il certificato emesso dalla Scuola non è sufficiente.

In ogni caso si chiede che l'eventuale richiesta di certificati di pagamento venga effettuata entro il mese di febbraio 2021.

Libretti delle comunicazioni scuola / famiglia:

I libretti verranno consegnati gratuitamente agli iscritti alle prime classi. Una volta ultimato, il libretto verrà sostituito gratuitamente. In caso di smarrimento del libretto, i genitori potranno richiederne uno nuovo in Segreteria (4° piano) dietro pagamento di un contributo di 4,00 euro.

Il Dirigente Scolastico
Prof.ssa Paola Gasco





Scuola Statale Italiana di Madrid

Calle Agustín de Betancourt, 1 - 28003 MADRID

☎ 91.533.05.39 fax 91.534.58.36

✉ dsga@scuolaitalianamadrid.org



✉ amb.madrid.scuolaitaliana@cert.esteri.it

Prot. nº 1539/CB

Madrid, 25 de mayo de 2020

A los Padres de los alumnos de la Escuela SECUNDARIA DE 1er. GRADO

Asunto: MATRÍCULA Y CUOTAS DE ASISTENCIA CURSO ACADÉMICO 2020/2021.

Con el presente escrito se comunican los importes de la matrícula y cuotas de asistencia, y las instrucciones para el pago de las mismas, para el curso académico 2020/2021.

CUOTAS DE ASISTENCIA AÑO ACADÉMICO 2020/2021.	Importe total 1.010,00 €	
Como queda reflejado en el escrito dirigido a los padres en fecha 26/09/2013 (el link donde se puede ver el escrito es: http://www.scuolamadrid.org/perche-il-contributo-scolastico.html), cada año se solicita a las familias que ingresen las cuotas indicadas a continuación, contribuyendo así al buen funcionamiento de la escuela, al cumplimiento del derecho a la educación y a la consecución de un servicio escolar más eficaz:		
Matrícula (*)	270,00 €	<u>A pagar por transferencia bancaria antes del 30/06/2020.</u> Con este pago se entiende formalizada la matrícula. Este importe no se reintegra pues garantiza la reserva del puesto.
1ª cuota de asistencia (*)	160,00 €	<u>A pagar por transferencia bancaria antes del 30/06/2020.</u>
2ª cuota de asistencia	280,00 €	<u>A pagar antes del 30/11/2020.</u> (mediante forma de pago elegida cumplimentando el impreso publicado junto a esta comunicación)
3ª cuota de asistencia	300,00 €	<u>A pagar antes del 31/03/2021.</u> (mediante forma de pago elegida cumplimentando el impreso publicado junto a esta comunicación)
O bien un único pago anual (importe ya descontado)	970,00 €	<u>A pagar por transferencia bancaria antes del 30/06/2020.</u>
<u>(*) INDEPENDIEMENTE DE LA FORMA DE PAGO ELEGIDA POR LOS PADRES, LOS IMPORTES DE LA MATRÍCULA Y DE LA 1ª CUOTA DE ASISTENCIA TENDRÁN QUE SER INGRESADOS MEDIANTE TRANSFERENCIA BANCARIA ANTES DEL 30/06/2020.</u>		

En la página web de la escuela, junto a esta comunicación, los padres disponen de un impreso que deberán cumplimentar para elegir la forma de pago de las cuotas debidas. Dicho modelo tendrá que ser enviado, escaneado o en formato Word, a contabile@scuolaitalianamadrid.org

Se recomienda la domiciliación bancaria como forma de pago. En tal caso, el interesado, deberá comprobar la disponibilidad en la cuenta corriente al vencimiento de las cuotas, pues la escuela realizará directamente el cargo de las cantidades correspondientes.

En caso de que la disponibilidad en la cuenta corriente no fuera suficiente, el recibo será devuelto, generando con ello comisiones bancarias a cargo de la escuela. Si esto sucede, la escuela enviará un mail a los padres solicitando el pago de la cuota más los gastos ocasionados por la devolución del recibo.

Si la forma de pago elegida es mediante transferencia bancaria o en efectivo, será necesario indicar claramente los siguientes datos:

- Nombre y apellido/s del alumno.
- Concepto (ej. 1ª cuota de comedor...).
- Importe correcto.

DATOS BANCARIOS PARA LA TRANSFERENCIA.

Referente del Procedimiento: Laura Sebastián Copetti
Secundaria di I grado_2020-2021

Tel.: 91.533.05.39

e-mail: contabile@scuolaitalianamadrid.org



Scuola Statale Italiana di Madrid

Calle Agustín de Betancourt, 1 - 28003 MADRID

☎ 91.533.05.39 fax 91.534.58.36

✉ dsga@scuolaitalianamadrid.org  ✉ amb.madrid.scuolaitaliana@cert.esteri.it

Beneficiario: Scuola Statale Italiana di Madrid

BANCO SANTANDER

IBAN: ES72 0049 3760 5521 1408 4601

Codice Swift/BIC: BSCHESMMXXX

Todas las comunicaciones (cambios y/o modificaciones de los datos bancarios, comprobantes de pago, solicitudes de información contable u otros) tendrán que ser enviadas a la dirección de correo electrónico contabile@scuolaitalianamadrid.org o al fax 91 534 58 36.

REDUCCIONES para familias numerosas

1. Con tres hijos matriculados (*), se tendrá derecho a una reducción del 20% a aplicar en cada una de las cuotas y por cada hijo, excluida la cuota de matrícula y las de comedor. **Las fechas de vencimiento no se verán modificadas.**

Matrícula	270,00 €	O bien un único pago anual	830,00 €
1ª cuota de asistencia	128,00 €		
2ª " "	224,00 €		
3ª " "	240,00 €		

2. Con cuatro o más hijos matriculados (*), se tendrá derecho a una reducción del 40% a aplicar en cada una de las cuotas y por cada hijo, excluidas la cuota de matrícula y las de comedor. **Las fechas de vencimiento no se verán modificadas.**

Matrícula	270,00 €	O bien un único pago anual	690,00 €
1ª cuota de asistencia	96,00 €		
2ª " "	168,00 €		
3ª " "	180,00 €		

(*) Se precisa que la matrícula debe ser de alumnos pertenecientes a los tres ciclos de la Scuola Statale Italiana y no de la Scuola Materna.

3. Otras solicitudes de reducción sobre las cuotas de asistencia establecidas, se deberán dirigir por escrito al Director de la Scuola Statale Italiana, quién las someterá a valoración ante los órganos competentes.

INFORMACIÓN CORRELATIVA

Solicitud de certificado de pagos en concepto de escolaridad:

en el momento de la presentación de la declaración de la renta en España no se aporta ningún documento; únicamente deberá ser entregado si la Agencia Tributaria lo requiere.

Por otro lado, para justificar la aplicación de la deducción a la que se tiene derecho por el pago en concepto de escolaridad, la ley hace referencia a *justificantes acreditativos de pago*, siendo necesario aportar el comprobante bancario. Por consiguiente, con el certificado emitido por la escuela no es suficiente.

Aun así, en caso de requerir el certificado de pagos, la solicitud deberá realizarse hasta el 28/02/2021.

CUADERNO DE COMUNICACIONES ESCUELA / FAMILIA:

Estos cuadernos serán entregados gratuitamente a los alumnos matriculados en el primer curso académico.

El cuaderno, una vez acabado, será sustituido gratuitamente.

En caso de pérdida o daños, los padres podrán solicitar un cuaderno nuevo en Secretaría (4ª planta) previo pago de 4,00 euros.

Il Dirigente Scolastico
Prof.ssa Paola Gasco





Scuola Statale Italiana di Madrid

Calle Agustín de Betancourt, 1 - 28003 MADRID

☎ 91.533.05.39 fax 91.534.58.36

✉ dsga@scuolaitalianamadrid.org  ✉ amb.madrid.scuolaitaliana@cert.esteri.it

Prot. n° 1539/CB

Madrid, 25 maggio 2020

Il/La sottoscritto/a _____, in qualità di genitore/esercente la responsabilità genitoriale/affidatario/tutore dell'alunno

El abajo firmante _____, padre del alumno

ALUNNO/ALUMNO _____

CLASSE/CLASE _____

Sceglie la seguente modalità di pagamento dei contributi scolastici e delle rate della mensa per l'anno scolastico 2020-2021.

Elige la siguiente forma de pago de la matrícula, cuotas de asistencia y cuotas de comedor para el curso académico 2020-2021.

- DOMICILIAZIONE BANCARIA (modalità preferibile) CONTRIBUTI SCOLASTICI**
/ DOMICILIACIÓN BANCARIA CUOTAS DE ESCOLARIDAD

Titolare del conto corrente / Titular _____

IBAN _____

- DOMICILIAZIONE BANCARIA (modalità preferibile) QUOTE DELLA MENSA**
/ DOMICILIACIÓN BANCARIA CUOTAS DE COMEDOR

Titolare del conto corrente / Titular _____

IBAN _____

- BONIFICO BANCARIO / TRANSFERENCIA BANCARIA**

Titolare: SCUOLA STATALE ITALIANA DI MADRID

BANCO SANTANDER
IBAN: ES72 0049 3760 5521 1408 4601
Codice Swift/BIC: BSCHESMMXXX

- PAGAMENTO A QUALSIASI SPORTELLLO DEL BANCO SANTANDER / PAGO EN EFECTIVO EN CUALQUIER OFICINA DEL BANCO SANTANDER**

Titolare: SCUOLA STATALE ITALIANA DI MADRID

BANCO SANTANDER
IBAN: ES72 0049 3760 5521 1408 4601
Codice Swift/BIC: BSCHESMMXXX

Questo modello dovrà essere inviato, debitamente compilato e firmato, all'indirizzo di posta elettronica contabile@scuolaitalianamadrid.org o al fax 91 534 58 36.

TUTTE LE COMUNICAZIONI (dati del conto corrente, RICEVUTE DI PAGAMENTO, richieste di informazioni contabili) dovranno essere inviate all'indirizzo di posta elettronica contabile@scuolaitalianamadrid.org o al fax 91 534 58 36.

El presente documento deberá ser enviado debidamente cumplimentado y firmado a la siguiente dirección de correo electrónico: contabile@scuolaitalianamadrid.org o al fax 91 534 58 36.

TODAS LAS COMUNICACIONES (cuenta corriente, COMPROBANTES O JUSTIFICANTES DE PAGO, solicitudes de información contable) deberán ser enviadas a la siguiente dirección de correo electrónico: contabile@scuolaitalianamadrid.org o al fax 91 534 58 36.

Il Dirigente Scolastico
Prof.ssa Paola Gasco



DATA / FECHA:

FIRMA: